

**DEAR
CUSTOMER,**

We thank you for having bought this Zaptec product and hope you will be happy with it. In the event that your Zaptec product needs guarantee service, please contact the Authorized Dealer from whom it was purchased. In order to avoid any unnecessary inconvenience on your part, we suggest reading the Directions for Use carefully before contacting Zaptec or our Authorized Dealer.

**YOUR
GUARANTEE**

By this guarantee, Zaptec Charger AS, Norwegian business registration number 912 494 470, Professor Olav Hanssens vei 7A, 4021 Stavanger, Norway, guarantees to the purchaser the product to be free from defects in materials and workmanship for a period of five (5) year from the date of its original purchase. If during this designated five (5) year period of guarantee the product proves defective due to improper materials or workmanship, Zaptec Charger AS, Authorized Service Centers or Authorized Dealers will replace the product upon the terms and conditions set out below. Zaptec Charger AS reserves the right (at its sole discretion) to choose between repairing defective products or replacing products with either new or refurbished products.

If the guarantee claim is accepted Zaptec Charger AS will arrange and cover the cost of transport necessary to repair or replace the product and return it to the customer.

This guarantee covers
the following products:

Zaptec Pro

Zapcharger Pro

Zaptec Home

Zapcharger Portable

Zaptec Go

Zaptec APM

CONDITIONS

- This guarantee will be granted only when the original invoice or sales receipt (indicating the date of purchase, product type and dealer's name) is presented together with the defective product.
- Zaptec Charger reserves the right to refuse free-of-charge guarantee service if the above documentation/information cannot be presented or if the information contained in it is incomplete or illegible.
- This guarantee will not reimburse nor cover the damage resulting from adaptations or adjustments which may be made to the product, without the prior written consent of Zaptec Charger, in order to conform to the national or local technical or safety standards in force in any country other than the ones for which the product was originally designed and manufactured.
- This guarantee will not apply if the type or serial number on the product has been altered, deleted, removed or made illegible.

**THIS GUARANTEE COVERS
NONE OF THE FOLLOWING**

- Periodic maintenance and repair or replacement of parts due to normal wear and tear
- Any adaptation or changes to upgrade the product from its normal purpose as described in the Direction for Use, without the prior written consent of Zaptec Charger
- Batteries, electrodes, fuses, normal wear and tear, staining, discoloration or other cosmetic irregularity which does not impede or degrade product performance
- Damage resulting from:
 1. Misuse, including but not limited to
 - a. failure to use the product for its intended use or in accordance with Zaptec Charger`s instructions on the proper use and maintenance.
 - b. installation or use of the product in a manner inconsistent with technical or safety standards in force in the country where it is used
 2. Repair done by non-authorized Service Stations or Dealers, or the customer himself.
 3. Accidents, lightning, water, fire, improper use, or any cause beyond the control of Zaptec Charger
 4. Defects of the system into which this product is incorporated

**HOW TO MAKE A
GUARANTEE CLAIM**

If you wish to make a guarantee claim you must follow the following procedure:

1. Contact your Zaptec dealer
2. If the product was bought directly from Zaptec, contact support on zaptec.com
3. If you are a Zaptec dealer, contact support as stated in your dealership contract, or via zaptec.com

The guarantee must be validated by Zaptec Support and by an authorized installer if the fault cannot be verified remotely. Uninstalling the product for replacement and installing a replacement must be performed by an authorized installer.

**RELATIONSHIP TO LAWS AND REGULATION ON CONSUMERS' RIGHTS
IN THE EVENT OF A LACK OF CONFORMITY OF GOODS**

This is a commercial guarantee. Regardless of whether the terms and conditions of this guarantee are met we wish to remind you that as a consumer, in the in the event of a lack of conformity of the goods you have purchased, you are entitled by law to remedies from the seller, free of charge.

We wish to make unequivocally clear that this guarantee does not in any way affect your right to the mentioned remedies. The rights offered to the consumer through this guarantee is strictly additional to the rights consumers have by law and are not in any way meant to constitute a replacement or restriction on your consumer rights.

HEI, DER.

Hvis du befinner deg i en situasjon der Zaptec-produktet ditt trenger garantiservice, vennligst kontakt den autoriserte forhandleren du kjøpte produktet fra. For å unngå unødvendig tidsbruk, anbefaler vi at du leser instruksjonen under nøye før du kontakter Zaptec eller den autoriserte forhandleren.

DIN GARANTI

Med denne garantien garanterer Zaptec Charger AS, organisasjonsnummer 912 494 470, professor Olav Hanssens vei 7A, 4021 Stavanger, Norge, overfor kjøperen at produktet skal være fri for defekte materialer, programvare og utførelse i en periode på fem (5) år fra datoen for det opprinnelige kjøpet. Hvis produktet i løpet av denne angitte fem (5) års garantiperioden viser seg å være defekt på grunn av feil materiale, programvare eller utførelse, vil Zaptec Charger AS, autoriserte servicesentre eller autoriserte forhandlere erstatte produktet i henhold til vilkårene og betingelsene som er angitt nedenfor. Zaptec Charger AS forbeholder seg retten til (etter eget skjønn) å velge mellom å reparere defekte produkter eller erstatte produkter med enten nye eller renoverte produkter.

Hvis garantikravet blir akseptert, vil Zaptec Charger AS ordne og dekke kostnadene til transport som er nødvendig for å reparere eller erstatte produktet og returnere det til kunden.

Denne garantien dekker følgende produkter:

Zaptec Pro

Zapcharger Pro

Zaptec Home

Zapcharger Portable

Zaptec Go

Zaptec APM

BETINGELSER

- Denne garantien gis bare når den opprinnelige fakturaen eller salgskvitteringen (som angir kjøpsdato, produkttype og navn på forhandler) presenteres sammen med det defekte produktet.
- Zaptec Charger forbeholder seg retten til å nekte gratis garantiservice hvis dokumentasjonen/informasjonen ovenfor ikke kan presenteres, eller hvis informasjonen er ufullstendig eller uleselig.
- Denne garantien refunderer eller dekker ikke skader som skyldes tilpasninger eller justeringer som er gjort på produktet, uten skriftlig forhåndssamtykke fra Zaptec Charger, for å overholde de nasjonale eller lokale tekniske eller sikkerhetsmessige standardene som gjelder i et annet land enn det som produktet opprinnelig ble designet og produsert for.
- Denne garantien gjelder ikke hvis typen eller serienummeret på produktet er endret, slettet, fjernet eller gjort uleselig.

**DENNE GARANTIE
DEKKER IKKE FØLGENDE:**

- Periodisk vedlikehold og reparasjon eller utskifting av deler på grunn av normal slitasje
- Enhver tilpasning eller endring for å oppgradere produktet fra sitt normale formål som beskrevet i veiledningen for bruk, uten skriftlig forhåndssamtykke fra Zaptec Charger
- Batterier, elektroder, sikringer, normal slitasje, flekker, misfarging eller andre kosmetiske uregelmessigheter som ikke hindrer eller forringer produktets ytelse
- Skade som følge av:
 1. Misbruk, inkludert, men ikke begrenset til
 - a. bruk av produktet som ikke er i samsvar med tiltenkt bruk eller Zaptec Chargers anvisninger om riktig bruk og vedlikehold
 - b. installasjon eller bruk av produktet på en måte som ikke er i samsvar med tekniske eller sikkerhetsmessige standarder som gjelder i landet der det brukes
 2. Reparasjon utført av ikke-autoriserte servicesteder eller forhandlere, eller kunden selv
 3. Ulykker, lyn, vann, brann, feil bruk eller noen årsak utenfor Zaptec Chargers kontroll
 4. Defekter i systemet som dette produktet er innlemmet i

**SLIK FREMMER
DU ET GARANTIKRAV**

Dette er fremgangsmåten hvis du ønsker å fremme et garantikrav:

- A. Kontakt din Zaptec-forhandler
- B. Hvis produktet ble kjøpt direkte fra Zaptec, kan du kontakte kundestøtte på zaptec.com
- C. Hvis du er en Zaptec-forhandler, kan du kontakte kundestøtte som angitt i forhandlerkontrakten din, eller via zaptec.com

Garantien må valideres av Zaptec Support og av en autorisert installatør, hvis feilen ikke kan verifiseres eksternt. Avinstallering av produktet og installasjon av en erstatning må utføres av en autorisert installasjonstekniker.

**FORHOLD TIL LOVER OG FORSKRIFTER OM FORBRUKERES RETTIGHETER
VED MANGLER PÅ VAREN**

Dette er en kommersiell garanti. Uansett om vilkårene og betingelsene i denne garantien er oppfylt, ønsker vi å minne deg på at du som forbruker har lovfestet rett til kompensasjon fra selgeren hvis varen du har kjøpt, har mangler.

Vi ønsker å gjøre det helt klart at denne garantien ikke på noen måte påvirker din rett til de nevnte rettsmidlene. Rettighetene som tilbys forbrukeren gjennom denne garantien, er bare et tillegg til rettighetene forbrukere har i henhold til loven og er på ingen måte ment å være en erstatning for eller begrensning av dine rettigheter som forbruker.

**SEHR GEEHRTE
KUNDEN,**

Vielen Dank, dass Sie dieses Produkt von Zaptec gekauft haben. Wir hoffen, Sie sind damit zufrieden. Falls Sie für Ihr Zaptec-Produkt einen Garantie-Service benötigen, wenden Sie sich bitte an Zaptec oder den Vertragshändler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Um etwaige Unannehmlichkeiten für Sie zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen, bevor Sie sich an Zaptec oder unseren Vertragshändler wenden.

**IHRE
GARANTIE**

Mit dieser Garantie gewährleistet die Zaptec Charger AS („Zaptec“), Professor Olav Hanssens vei 7A, 4021 Stavanger, Norwegen, als Garantiegeber, dass das Produkt über einen Zeitraum von fünf (5) Jahren ab dem ersten Kaufdatum keinen Material- und Herstellermängel aufweist. Wenn das Produkt während des genannten Garantiezeitraums von fünf (5) Jahren Material- und Herstellermängel aufweist, ersetzt bzw. repariert Zaptec das Produkt gemäß den nachfolgenden Garantiebedingungen.

Deze garantie dekt
de volgende producten:

Zaptec Pro

Zapcharger Pro

Zaptec Home

Zapcharger Portable

Zaptec Go

Zaptec APM

**VORAUSSETZUNGEN
UND REICHWEITE**

- Die Garantie für die oben genannten Zaptec-Produkte gilt ausschließlich für Fabrikations- oder Materialfehler und bei fachlich korrekter Montage nach den geltenden Richtlinien und Normen. Die Garantie gilt nur in dem Land, in das jeweilige Produkt gekauft wurde.
- Diese Garantie wird nur gewährt, wenn das mangelhafte Produkt und die Originalrechnung oder der Originalkaufbeleg (mit Kaufdatum, Produkttyp und Name des Händlers) vorgelegt wird. Zaptec Charger AS behält sich das Recht vor, den kostenlosen Garantieservice abzulehnen, wenn die oben genannten Dokumente/Informationen nicht vorgelegt werden oder wenn die Angaben darauf unvollständig oder unleserlich sind.
- Diese Garantie gilt nicht, wenn der Typ oder die Seriennummer auf dem Produkt geändert, gelöscht, entfernt oder unleserlich gemacht wurde.

**DIESE GARANTIE
GILT NICHT FÜR:**

- Periodische Wartung und Reparatur oder Ersatz von Teilen aufgrund von normalem Verschleiß;
- Batterien, Elektroden, Sicherungen, normaler Verschleiß, Flecken, Verfärbungen oder andere optische Abweichungen, welche die Leistung des Produkts nicht beeinträchtigen;
- Schäden, die sich ergeben einer oder mehrerer der nachfolgenden Fehlerursachen:
 1. Unsachgemäße Verwendung, einschließlich, jedoch nicht beschränkt auf
 - a. nicht bestimmungsgemäße Verwendung, Wartung oder Reparatur des Produkts oder eine Installation, Verwendung oder Reparatur unter Verstoß gegen herstellereitige Bedienungs- und Installationsanleitungen für das Produkt;
 - b. Installation oder Verwendung des Produkts auf eine Weise, die nicht mit den geltenden technischen bzw. sicherheitstechnischen Normen des Landes, in dem das Produkt verwendet wird, übereinstimmt;
 - c. Vandalismus, sonstige gewaltsame Einwirkung oder vorsätzliche Beschädigung;
 2. Reparaturen, die von nicht zugelassenen Servicedienstleistern oder Händlern oder vom Kunden selbst durchgeführt wurden;
 3. Unfälle, Blitzschlag, Wasser, Feuer, unsachgemäße Verwendung oder andere Umstände, die außerhalb der Kontrolle von Zaptec Charger AS liegen;
 4. unsachgemäße oder unzureichende Reinigung/Pflege/Wartung;
 5. Verwendung von nicht Original-Ersatzteilen;
 6. Mängel oder Schäden an Fremdkomponenten oder Systemen, mit welchen das Produkt verbunden bzw. darin eingebaut wurde
 7. Veränderungen, Umbauten oder Ergänzungen ohne in Textform erteilte Freigabe des Herstellers.

Nicht von der Garantie erfasst sind des Weiteren Schäden an Verschleißteilen, die auf normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Die Garantie umfasst auch keine Begleitschäden oder Folgeschäden sowie mögliche Ein- und Ausbaurkosten im Garantiefall, soweit sie nicht ausdrücklich nach diesen Bedingungen oder aufgrund unserer Zusage im Einzelfall von uns übernommen werden.

**GELTENDMACHUNG EINES
GARANTIEANSPRUCHS**

Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen möchten, ist das folgende Verfahren einzuhalten:

- a. Wenden Sie sich an Ihren Zaptec-Händler
- b. Wenn Sie das Produkt direkt bei Zaptec oder einer Zaptec-Niederlassung gekauft haben, kontaktieren Sie den Support über zaptec.com
- c. Wenn Sie Zaptec-Händler sind, kontaktieren Sie den Support wie in Ihrem Händlervertrag angegeben oder über zaptec.com

Der Garantiefall muss vom Zaptec Support und von einem zugelassenen Installateur überprüft werden, sofern der Mangel nicht aus der Ferne überprüft werden kann. Die Demontage und Montage des Produkts muss im Rahmen des Ersatzes von einem vom Hersteller zugelassenen Installateur durchgeführt werden.

Zaptec behält sich das Recht vor, mangelhafte Produkte (nach eigenem Ermessen) entweder zu reparieren oder durch neue oder überholte Produkte zu ersetzen. Sofern das Produkt zum Zeitpunkt des Garantiefalls nicht mehr lieferbar ist, ist der Garantiegeber berechtigt, den Artikel gegen ein ähnliches Produkt auszutauschen.

Wenn der Garantieanspruch akzeptiert wurde, organisiert und übernimmt Zaptec Charger AS die Transportkosten im Rahmen der Reparatur oder des Ersatzes des Produkts und seiner Rücksendung an den Kunden.

Die Garantieleistungen (Reparatur oder Austausch) verlängern die Garantiezeit nicht. Durch die Garantieleistungen entsteht auch keine neue Garantie.

GESETZLICHE RECHTE

Die Rechte aus dieser Garantie bestehen zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten bei Mängeln aus Gewährleistung und Produkthaftung, die Sie unentgeltlich in Anspruch nehmen können. Die gesetzlichen Rechte bei Mängeln werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

**KÆRE
KUNDE,**

Vi takker for dit køb af dette Zaptec-produkt og håber, at du bliver tilfreds med det. Såfremt du får behov for at bruge garantien på dit Zaptec-produkt, bedes du kontakte Zaptec eller den autoriserede forhandler, som det er købt hos. For at undgå at du udsættes for unødigt besvær, foreslår vi, at du læser brugsanvisningen omhyggeligt, før du kontakter Zaptec eller vores autoriserede forhandler.

**DIN
GARANTI**

Med denne garanti garanterer Zaptec Danmark ApS med CVR-nummer 4240 4098 og virksomheds-adresse på Bryghuspladsen 8, 3. sal, 1473 København K, over for køber-en, at produktet i en periode på fem (5) år er fri for fejl og mangler i materialer og konstruktion. Hvis det i løbet af den ovenfor angivne fem (5) års garantiperiode viser sig, at produktet lider af mangler på grund af ukorrekte materialer eller konstruktion, vil Zaptec Danmark ApS, autoriserede servicecentre eller autoriserede forhandlere erstatte produktet på de vilkår og betingelser, der er angivet nedenfor. Zaptec Danmark ApS forbeholder sig retten til (efter eget skøn) at vælge mellem reparation af defekte produkter eller udskiftning af produkter med enten nye eller renoverede produkter.

Hvis garantikravet accepteres, arrangerer og dækker Zaptec Danmark ApS den transport og de transportomkostninger, der er nødvendige for at reparere og udskifte produktet og returnere det til kunden.

Denne garanti omfatter følgende produkter:

Zaptec Pro

Zapcharger Pro

Zaptec Home

Zapcharger Portable

Zaptec Go

Zaptec APM

VILKÅR

- Denne garanti ydes kun, når den oprindelige faktura eller salgskvittering (med angivelse af købsdato, produkttype og forhandlers navn) fremvises sammen med det defekte produkt. Zaptec Danmark ApS forbeholder sig retten til at afvise gratis garantiservice, hvis ovenstående dokumentation ikke kan fremvises, eller hvis oplysningerne i dokumentationen er ufuldstændige eller ulæselige.
- Denne garanti yder ikke kompensation for og dækker ikke skader, der er opstået som følge af tilpasninger eller justeringer, der foretages på produktet uden Zaptec Danmarks forudgående skriftlige samtykke med henblik på at overholde de nationale eller lokale tekniske eller sikkerhedsmæssige standarder, der er gældende i et land, som produktet oprindeligt ikke er designet og fremstillet til.
- Produktet er ikke omfattet af garantien, hvis dets type- eller serienummer er ændret, slettet, fjernet eller gjort ulæseligt.

**DENNE GARANTI DÆKKER
IKKE FØLGENDE:**

- Periodisk vedligeholdelse og reparation eller udskiftning af dele på grund af almindelig slitage
- Enhver tilpasning eller ændring uden forudgående skriftligt samtykke fra Zaptec Danmark med henblik på at opgradere produktet i forhold til dets normale formål som beskrevet i brugsanvisningen
- Batterier, elektroder, sikringer, almindelig slitage, farveafsmitning, misfarvning eller anden kosmetisk afvigelse, som ikke hindrer eller forringer produktets ydeevne
- Skader som følge af:
 1. Forkert brug, herunder - men ikke begrænset til:
 - a. undladelse af at bruge produktet til dets tilsigtede anvendelse eller i overensstemmelse med Zaptec Danmarks instruktioner om korrekt brug og vedligeholdelse.
 - b. installation eller brug af produktet på en måde, der ikke er i overensstemmelse med gældende tekniske eller sikkerhedsmæssige standarder i det land, hvor det anvendes.
 2. Reparationer udført af ikke-autoriserede servicecentre eller forhandlere eller af kunden selv
 3. Ulykker, lyn, vand, brand, forkert brug eller nogen anden årsag uden for Zaptec Danmarks kontrol
 4. Fejl i det system, som dette produkt er indbygget i

**SÅDAN FREMSÆTTER DU
ET GARANTIKRAV**

Hvis du ønsker at gøre brug af garantien, skal du følge denne procedure:

1. Kontakt din Zaptec-forhandler If the product was bought directly from Zaptec, contact support on [zaptec.com](mailto:support@zaptec.com)
2. Hvis produktet er købt direkte hos Zaptec, skal du kontakte support på [zaptec.dk](mailto:support@zaptec.dk)
3. Hvis du er Zaptec forhandler, skal du kontakte support som angivet i din forhandlerkontrakt eller via [zaptec.dk](mailto:support@zaptec.dk)

Garantien skal valideres af Zaptec Support og af en autoriseret installatør, hvis fejlen ikke kan verificeres via fjernadgang. Afmontering af produktet med henblik på udskiftning og installation af en erstatning skal udføres af en autoriseret installatør.

**FORHOLDET TIL LOVE OG BESTEMMELSER OM FORBRUGERRETTIGHEDER
I TILFÆLDE AF PRODUKTERS MANGLENDE OVERENSSTEMMELSE**

Dette er en kommerciel garanti. Uanset om vilkårene og betingelserne for denne garanti er opfyldt, vil vi gøre opmærksom på, at du som forbruger i tilfælde af produkters manglende overensstemmelse ved lov er berettiget til gratis afhjælpning fra sælgers side.

Vi ønsker utvetydigt at gøre det klart, at denne garanti på ingen måde påvirker dine forbruger-retligheder. De rettigheder, der tilbydes forbrugeren gennem denne garanti, er udelukkende et supplement til de rettigheder, som forbrugere har gennem lovgivningen, og er ikke på nogen måde beregnet til at udgøre en erstatning for eller en begrænsning af dine rettigheder som forbruger.

**BESTE
KLANT,**

Wij danken u voor uw aankoop van dit Zaptec-product en hopen dat u er tevreden mee zult zijn. In het geval dat uw Zaptec-product garanteservice nodig heeft, neem dan contact op met Zaptec of de geautoriseerde dealer bij wie het product is gekocht. Om onnodige ongemakken van uw kant te voorkomen, raden wij u aan de gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen voordat u contact opneemt met Zaptec of onze geautoriseerde dealer.

**UW
GARANTIE**

Door deze garantie garandeert Zaptec Charger AS, Noors registratienummer 912 494 470, Professor Olav Hanssens vei 7A, 4021 Stavanger, Noorwegen, aan de koper dat het product vrij is van defecten in materiaal en vakmanschap voor een periode van vijf (5) jaar vanaf de datum van de oorspronkelijke aankoop. Indien tijdens deze garantieperiode van vijf (5) jaar het product defect blijkt te zijn ten gevolge van onjuiste materialen of vakmanschap, zullen Zaptec Charger AS, geautoriseerde servicecentra of geautoriseerde dealers het product vervangen onder de hieronder uiteengezette voorwaarden. Zaptec Charger AS behoudt zich het recht voor om (naar eigen goeddunken) te kiezen tussen het herstellen van defecte producten of het vervangen van producten door ofwel nieuwe of gereviseerde producten.

Indien de garantieclaim wordt geaccepteerd, zal Zaptec Charger AS de transportkosten regelen en dekken die nodig zijn om het product te repareren of te vervangen en het aan de klant retourneren.

Deze garantie dekt
de volgende producten:

Zaptec Pro

Zapcharger Pro

Zaptec Home

Zapcharger Portable

Zaptec Go

Zaptec APM

VOORWAARDEN

- Deze garantie wordt alleen verleend als de originele factuur of het originele aankoopbewijs (met vermelding van de aankoopdatum, het producttype en de naam van de dealer) samen met het defecte product wordt voorgelegd. Zaptec Charger behoudt zich het recht voor om gratis garanteservice te weigeren indien de bovengenoemde documentatie/informatie niet kan worden voorgelegd of indien de informatie in de documentatie/informatie onvolledig of onleesbaar is.
- Deze garantie vergoedt noch dekt de schade die voortvloeit uit aanpassingen of wijzigingen die aan het product kunnen worden aangebracht, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Zaptec Charger, om te voldoen aan de nationale of lokale technische of veiligheidsnormen die van kracht zijn in een ander land dan dat waarvoor het product oorspronkelijk werd ontworpen en gefabriceerd.
- Deze garantie is niet van toepassing indien het type- of serienummer op het product gewijzigd, gewist, verwijderd of onleesbaar gemaakt is.

EZE GARANTIE DEKT GEEN VAN DE VOLGENDE ZAKEN

- Periodiek onderhoud en reparatie of vervanging van onderdelen als gevolg van normale slijtage
- Elke aanpassing of verandering om het product te upgraden van zijn normale doel zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing, zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van Zaptec Charger
- Batterijen, elektroden, zekeringen, normale slijtage, vlekken, verkleuringen of andere cosmetische onregelmatigheden die de productprestaties niet belemmeren of nadelig beïnvloeden
- Schade die het gevolg is van:
 1. Misbruik, inclusief maar niet beperkt tot
 - a. het niet gebruiken van het product voor het beoogde gebruik of in overeenstemming met de instructies van Zaptec Charger voor het juiste gebruik en onderhoud
 - b. installatie of gebruik van het product op een wijze die niet in overeenstemming is met de technische of veiligheidsnormen die gelden in het land waar het wordt gebruikt
 2. Reparaties door niet-geautoriseerde servicestations of dealers, of door de klant zelf.
 3. Accidents, lightning, water, fire, improper use, or any cause beyond the control of Zaptec Charger
 4. Defecten van het systeem waarin dit product is ingebouwd

EEN GARANTIECLAIM INDIENEN

Indien u aanspraak wenst te maken op een garantieclaim dient u de volgende procedure te volgen:

- a. Neem contact op met uw Zaptec-dealer
- b. If the product was bought directly from Zaptec, contact support on [zaptec.com](mailto:support@zaptec.com)
- c. If you are a Zaptec dealer, contact support as stated in your dealership contract, or via [zaptec.com](mailto:support@zaptec.com)

De garantie moet worden gevalideerd door de ondersteuningsafdeling van Zaptec en door een geautoriseerde installateur indien de fout niet op afstand kan worden geverifieerd. Het de-installeren van het product voor vervanging en het installeren van een vervanging moet worden uitgevoerd door een geautoriseerde installateur.

VERBAND MET DE WET- EN REGELGEVING INZAKE DE RECHTEN VAN DE CONSUMENT IN GEVAL VAN EEN GEBREK AAN OVEREENSTEMMING VAN GOEDEREN

Dit is een commerciële garantie. Ongeacht of aan de algemene voorwaarden van deze garantie is voldaan, willen wij u eraan herinneren dat u als consument, in geval van een gebrek aan overeenstemming van de door u gekochte goederen, krachtens de wet het recht hebt kosteloos verhaal te halen bij de verkoper.

Wij wensen ondubbelzinnig duidelijk te maken dat deze garantie op geen enkele wijze afbreuk doet aan uw recht op de genoemde rechtsmiddelen. De rechten die de consument door deze garantie worden geboden, vormen een strikte aanvulling op de rechten die de consument bij wet heeft en zijn op geen enkele wijze bedoeld als vervanging of beperking van uw consumentenrechten.

**HYVÄ
ASIAKKAAMME,**

Kiitos, että valitsit Zaptec-tuotteen. Toivottavasti se vastaa toiveitasi. Mikäli tarvitset Zaptec-tuotteellesi takuuhuoltoa, ota yhteys Zapteciin tai valtuutettuun jälleenmyyjään, jolta tuote ostettiin. Suositellemme lukemaan käyttöohjeet huolellisesti ennen kuin otat yhteyttä Zapteciin tai valtuutettuun jälleenmyyjään. Tämä säästää usein turhaa vaivaa.

TAKUU

Takuun antamalla Zaptec Charger AS (y-tunnus Norjan kaupparekisterissä 912 494 470, osoite Professor Olav Hanssens vei 7A, 4021 Stavanger, Norja) takaa, ettei tuotteen ostajan tarvitse huolehtia tuotteen materiaali- tai valmistusvirheistä viiden (5) vuoden kuluessa tuotteen alkuperäisestä ostopäivästä. Jos viiden (5) vuoden takuuajan kuluessa tuotteessa ilmenee materiaali-, tai valmistusvirhe, Zaptec Charger AS, valtuutettu huoltokeskus tai valtuutettu jälleenmyyjä korvaa tuotteen alla esitettyjen ehtojen mukaisesti. Zaptec Charger AS pidättää oikeuden (oman harkintansa mukaan) valita, korjataanko virallinen tuote vai korvataanko se uudella tai huolletulla tuotteella.

Jos takuuvaatimus hyväksytään, Zaptec Charger AS järjestää kuljetuksen ja vastaa sen kustannuksista siinä määrin kuin on tarpeellista tuotteen korjaamiseksi ja palauttamiseksi asiakkaalle tai uuden tuotteen toimittamiseksi.

Takuu koskee seuraavia tuotteita:

Zaptec Pro

Zapcharger Pro

Zaptec Home

Zapcharger Portable

Zaptec Go

Zaptec APM

**TAKUUN
EHDOT**

- Takuu voidaan myöntää vain, jos virheellisen tuotteen kanssa esitetään alkuperäinen ostolasku tai -kuitti, josta käy ilmi ostopäivä, tuotetyyppi ja jälleenmyyjän nimi.
- Zaptec Charger pidättää oikeuden kieltäytyä tarjoamasta maksutonta takuupalvelua, jos edellä mainittuja asiakirjoja tai tietoja ei voida esittää tai jos asiakirjan sisältämät tiedot ovat puutteelliset tai lukukelvottomat.
- Takuu ei korvaa tai kata tuotteen vaurioita, jotka aiheutuvat muutos- tai korjaustöistä, jotka on tehty tuotteeseen ilman Zaptec Chargerin etukäteen antamaa, kirjallista lupaa ja joiden tarkoituksena on muuttaa tuote kansallisten tai paikallisten teknisten tai turvallisuusvaatimusten mukaiseksi jossain muussa maassa kuin siinä, jossa käytettäväksi tuote on alun perin suunniteltu ja valmistettu.
- Takuu ei ole voimassa, jos tuotteen tyyppi- tai sarjanumeroa on muokattu tai jos se on poistettu, hävitetty tai tehty lukukelvottomaksi.

**TAKUU EI KOSKE
SEURAAVIA TILANTEITA:**

- tuotteen osien säännölliset huolto- tai korjaustoimet tai vaihto uusiin normaalin kulumisen vuoksi
- kaikki muokkaus- tai muutostyöt, jotka tehdään tuotteen tavallisen, käyttöohjeessa kuvatun käyttötarkoituksen muuttamiseksi toiseen ilman Zaptec Chargerin etukäteen antamaa kirjallista lupaa
- akut, elektrodit, sulakkeet, normaali kuluminen, tahraantuminen, värjäytyminen tai muu kosmeettinen virhe, joka ei estä tuotteen käyttöä tai heikennä sen toimintaa
- vauriot, jotka johtuvat seuraavista tekijöistä:
 1. Väärinkäytökset, mukaan lukien seuraavat:
 - a. Tuotetta ei ole käytetty sen käyttötarkoitukseen tai Zaptec Chargerin käyttö- ja huolto-ohjeiden mukaisesti.
 - b. Tuote on asennettu tai sitä on käytetty käyttömaassa voimassa olevien teknisten tai turvallisuusstandardien vastaisella tavalla.
 2. Valtuuttamaton huoltoliike tai jälleenmyyjä tai asiakas itse on tehnyt tuotteeseen korjauksia.
 3. Vaurio johtuu onnettomuudesta, ukkosesta, vedestä tulipalosta, epäasianmukaisesta käytöstä tai jostakin muusta syystä, johon Zaptec Charger ei voi vaikuttaa.
 4. Vaurion on aiheuttanut vika järjestelmässä, johon tuote on yhdistetty.

**TAKUUVAATIMUKSEN
TEKEMINEN**

Jos haluat tehdä takuuvaatimuksen, toimi näin:

- a. Ota yhteyttä Zaptec-jälleenmyyjääsi.
- b. Jos tuote on ostettu suoraan Zaptecilta, ota yhteyttä tukeen osoitteessa zaptec.com.
- c. Jos olet Zaptec-jälleenmyyjä, ota yhteyttä tukeen jälleenmyyjäsopimuksesi mukaisesti tai osoitteessa zaptec.com.

Jos vikaa ei voida todentaa etäyhteyden avulla, Zaptec-tuen tai valtuutetun huoltoasentajan tulee vahvistaa takuuvaatimuksen perusteet. Valtuutetun huoltoasentajan tulee irrottaa vaihdettava tuote ja asentaa korvaava tuote.

TAKUUN JA KULUTTAJAOIKEUKSIA KOSKEVIEN LAKIEN JA MÄÄRÄYSTEN VÄLISEN SUHDE TUOTEVIRHETAPAUKSISSA

Tämä on kaupallinen takuu. Haluamme muistuttaa, että kuluttajalla on ostamaansa tuotetta koskevissa tuotevirhetapauksissa lain mukaan oikeus vaatia myyjää korjaamaan virhe maksutta riippumatta siitä, täytyvätkö tämän takuun ehdot.

Haluamme huomauttaa yksiselitteisesti, että tämä takuu ei millään tavoin vaikuta kuluttajan edellä mainittuun oikeuteen. Tämän takuun piirissä kuluttajille tarjottavien oikeuksien tarkoitus on ainoastaan täydentää lakisääteisiä kuluttajaoikeuksia, eivätkä ne millään tavoin korvaa tai

**GENTILE
CLIENTE,**

La ringraziamo per aver acquistato un prodotto Zaptec e speriamo che ne sia soddisfatto. Qualora abbia bisogno dell'assistenza in garanzia per il Suo prodotto Zaptec, contatti il rivenditore autorizzato presso il quale ha eseguito l'acquisto. Per evitare inutili inconvenienti, Le suggeriamo di leggere attentamente le Istruzioni per l'uso prima di contattare Zaptec o il nostro rivenditore autorizzato.

**LA SUA
GARANZIA**

Con la presente garanzia, Zaptec Charger AS, con numero di iscrizione al registro delle imprese norvegese 912 494 470 e sede in Professor Olav Hanssens vei 7A, 4021 Stavanger, Norvegia, garantisce all'acquirente che il prodotto è esente da difetti di materiali e lavorazione per un periodo di cinque (5) anni dalla data del suo acquisto originario. Se durante il periodo di garanzia citato di cinque (5) anni dovessero riscontrarsi difetti del prodotto dovuti ai materiali utilizzati o alla lavorazione, Zaptec Charger AS, i centri di assistenza autorizzati o i rivenditori autorizzati sostituiranno il prodotto in base ai termini e alle condizioni indicati di seguito. Zaptec Charger AS si riserva il diritto (a sua esclusiva discrezione) di scegliere tra la riparazione dei prodotti difettosi o la sostituzione con prodotti nuovi o riparato.

Se la richiesta di garanzia viene accettata, Zaptec Charger AS organizzerà e coprirà le spese di trasporto necessarie per riparare o sostituire il prodotto e restituirlo al cliente.

La presente garanzia
riguarda i seguenti prodotti:

Zaptec Pro

Zapcharger Pro

Zaptec Home

Zapcharger Portable

Zaptec Go

Zaptec APM

CONDIZIONI

- La presente garanzia sarà concessa esclusivamente se insieme al prodotto difettoso verrà presentata la fattura o lo scontrino fiscale originale (con la data dell'acquisto, il tipo di prodotto e il nome del rivenditore). Zaptec Charger si riserva il diritto di rifiutare di applicare il servizio di garanzia gratuito qualora la documentazione/informazioni di cui sopra non possano essere presentate o se le informazioni riportate sono incomplete o illeggibili.
- La presente garanzia non rimborserà né coprirà i danni risultanti da adattamenti o adeguamenti che dovessero essere apportati al prodotto, senza il preventivo consenso scritto di Zaptec Charger, al fine di conformarsi alle norme tecniche o di sicurezza nazionali o locali vigenti in qualsiasi paese diverso rispetto a quelli per i quali il prodotto è stato originariamente progettato e realizzato.
- La presente garanzia non si applica se il tipo o il numero di serie riportato sul prodotto è stato alterato, cancellato, rimosso o reso illeggibile.

**LA PRESENTE GARANZIA
NON COPRE QUANTO SEGUE**

- Manutenzione periodica e riparazione o sostituzione di pezzi dovute all'usura normale
- Qualsiasi adattamento o cambio apportato per modificare il prodotto rispetto alla sua normale destinazione, come descritto nelle Istruzioni per l'uso, senza il previo consenso scritto di Zaptec Charger
- Batterie, elettrodi, fusibili, usura normale, macchie, scolorimento o altre imperfezioni estetiche che non impediscono né degradano le prestazioni del prodotto
- Danni dovuti a:
 1. Uso improprio, incluso, a titolo meramente esplicativo
 - a. prodotto non utilizzato per l'uso previsto o in conformità con le istruzioni di Zaptec Charger su corretto utilizzo e manutenzione
 - b. installazione o utilizzo del prodotto eseguito in modo non conforme alle norme tecniche o di sicurezza in vigore nel paese in cui viene utilizzato
 2. Riparazioni eseguite da Centri di servizio o Rivenditori non autorizzati, o dal cliente stesso
 3. Incidenti, fulmini, acqua, fuoco, uso improprio o qualsiasi altra causa al di fuori del controllo di Zaptec Charger
 4. Difetti del sistema nel quale è incorporato il prodotto

**COME PRESENTARE
UNA RICHIESTA DI GARANZIA**

Qualora si desideri presentare una richiesta di garanzia, deve essere seguita la procedura riportata di seguito:

- A. Contattare il proprio rivenditore Zaptec
- B. Se il prodotto è stato acquistato direttamente da Zaptec, contattare l'assistenza su zaptec.com
- C. I rivenditori Zaptec dovranno contattare l'assistenza come indicato nel loro contratto di distribuzione o tramite zaptec.com

La garanzia deve essere convalidata dall'assistenza di Zaptec e da un installatore autorizzato se il guasto non può essere verificato da remoto. La disinstallazione del prodotto per la sostituzione e l'installazione di un prodotto sostitutivo devono essere effettuate da un installatore autorizzato.

**RAPPORTI CON LEGGI E REGOLAMENTI SUI DIRITTI DEI CONSUMATORI IN CASO
DI DIFETTO DI CONFORMITÀ DEL BENE**

La presente è una garanzia commerciale. Indipendentemente dal rispetto dei termini e delle condizioni della presente garanzia, è nostra intenzione ricordarLe che, in qualità di consumatore, in caso di difetto di conformità del prodotto che ha acquistato, per legge avrà diritto a una soluzione offerta dal venditore gratuitamente.

Desideriamo chiarire inequivocabilmente che questa garanzia non pregiudica in alcun modo il Suo diritto alle soluzioni menzionate. I diritti offerti al consumatore mediante la presente garanzia sono strettamente aggiuntivi ai diritti che i consumatori hanno per legge e non intendono in alcun modo costituire una sostituzione o una restrizione dei suoi diritti di consumatore.

DROGI KLIENCIE,

Dziękujemy za zakup tego produktu Zaptec. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania. Jeśli produkt firmy Zaptec będzie wymagał obsługi gwarancyjnej, skontaktuj się z Zaptec lub autoryzowanym dystrybutorem, od którego został zakupiony. Aby uniknąć niepotrzebnych niedogodności, przed skontaktowaniem się z firmą Zaptec lub autoryzowanym dystrybutorem zalecamy uważne przeczytanie instrukcji użytkowania.

GWARANCJA

Niniejszą gwarancją Zaptec Charger AS, norweska spółka zarejestrowana w rejestrze gospodarczym pod numerem 912 494 470, mieszcząca się w Stavanger (4021) na ulicy Professor Olav Hanssens 7A, , gwarantuje kupującemu, że produkt jest wolny od znanych wad materiałowych i wykonania przez okres pięciu (5) lat od daty pierwotnego zakupu. Jeśli podczas trwającego, pięcioletniego (5) okresu gwarancji produkt okaże się wadliwy z powodu wykorzystania niewłaściwych materiałów lub wykonania, Zaptec Charger AS, autoryzowane centra serwisowe lub autoryzowani dystrybutorzy wymienią produkt zgodnie z warunkami określonymi poniżej. Gwarant – firma Zaptec Charger AS zastrzega sobie prawo (według własnego uznania) do wyboru pomiędzy naprawą wadliwych produktów lub wymianą produktów na nowe lub fabrycznie odnowione produkty.

Jeśli roszczenie gwarancyjne zostanie zaakceptowane, Zaptec Charger AS pokryje koszty transportu niezbędnego do naprawy lub wymiany produktu i zwrócenia go do klienta i go zorganizuje.

Niniejsza gwarancja obejmuje następujące produkty:

Zaptec Pro

Zapcharger Pro

Zaptec Home

Zapcharger Portable

Zaptec Go

Zaptec APM

WARUNKI

- Warunkiem koniecznym udzielenia gwarancji jest dostarczenie, wraz z wadliwym produktem, oryginału faktury lub paragonu sprzedaży (z datą zakupu, typem produktu i nazwą dystrybutora).
- Zaptec Charger zastrzega sobie prawo do odmowy bezpłatnej usługi gwarancyjnej, jeśli powyższe dokumenty/informacje nie zostaną przedstawione lub jeśli informacje w nich zawarte będą niekompletne albo nieczytelne.
- Niniejsza gwarancja nie pokrywa kosztów likwidacji szkód powstałych w wyniku przeróbek lub modyfikacji wprowadzonych w produkcie w celu zapewnienia zgodności z krajowymi lub lokalnymi normami technicznymi lub normami bezpieczeństwa obowiązującymi w jakimkolwiek kraju innym niż te, dla których produkt został pierwotnie zaprojektowany i wyprodukowany, jeśli dla wprowadzenia takich przeróbek lub modyfikacji nie uzyskano wcześniej pisemnej zgody Zaptec Charger AS.
- Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania, jeśli typ lub numer seryjny produktu został zmieniony, skasowany, usunięty lub jest nieczytelny.

**NINIEJSZA GWARANCJA NIE OBEJMUJE
ŻADNEGO Z PONIŻSZYCH PUNKTÓW:**

- Okresowej konserwacji i naprawy lub wymiany części z powodu normalnego zużycia.
- Wszelkich przeróbek lub zmian mających na celu ulepszenie produktu i zmianę jego pierwotnego przeznaczenia opisanego w instrukcji użytkownika, które zostały wykonane bez wcześniejszego uzyskania pisemnej zgody Zaptec Charger AS.
- Baterii, elektrod, bezpieczników, normalnego zużycia, plam, przebarwień lub innych kosmetycznych nieprawidłowości w wyglądzie urządzenia, które nie utrudniają ani nie pogarszają działania i funkcjonalności produktu.
- Uszkodzeń wynikających z:
 1. niewłaściwego użycia, włączając w to lecz nie ograniczając do:
 - a. używania produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niezgodnie z instrukcjami Zaptec Charger AS dotyczącymi prawidłowego użytkownika i konserwacji,
 - b. montażu lub użytkownika produktu w sposób niezgodny z normami technicznymi lub normami bezpieczeństwa obowiązującymi w kraju, w którym jest on używany,
 2. napraw wykonywanych przez nieautoryzowane stacje serwisowe lub dystrybutorów i instalatorów lub samego klienta,
 3. wypadków, wyładowań atmosferycznych, działania wody, pożaru, niewłaściwego użytkownika lub jakichkolwiek przyczyn pozostających poza kontrolą Zaptec Charger AS,
 4. wad systemów i instalacji, których ten produkt jest częścią.

**SKŁADANIE ROSZCZENIA
GWARANCYJNEGO**

Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, musisz postępować zgodnie z następującą procedurą:

- A. Skontaktuj się ze swoim dystrybutorem produktów Zaptec.
- B. Jeśli produkt został kupiony bezpośrednio od firmy Zaptec, skontaktuj się z pomocą techniczną poprzez witrynę zaptec.com.
- C. Jeśli jesteś dystrybutorem produktów Zaptec, skontaktuj się z pomocą techniczną zgodnie z umową dystrybucyjną lub za pośrednictwem witryny zaptec.com.

Zasadność zgłoszenia gwarancyjnego musi zostać potwierdzone przez pomoc techniczną Zaptec i autoryzowanego instalatora, jeśli usterki nie da się zweryfikować zdalnie. Demontaż produktu w celu naprawy/wymiany i zainstalowanie zamiennika musi zostać wykonane przez autoryzowanego instalatora.

**STOSUNEK DO PRAW I REGULACJI DOTYCZĄCYCH PRAW KONSUMENTÓW W
PRZYPADKU BRAKU ZGODNOŚCI TOWARÓW Z UMOWĄ**

Niniejsza gwarancja jest gwarancją handlową. Niezależnie od tego, czy warunki niniejszej gwarancji są spełnione, przypominamy, że jako konsument masz prawo do bezpłatnego skorzystania z możliwości dochodzenia roszczeń od sprzedawcy w przypadku braku zgodności zakupionego towaru z umową.

Jednocześnie informujemy, że niniejsza gwarancja w żaden sposób nie wpływa na Twoje prawo do korzystania ze wspomnianych możliwości dochodzenia roszczeń. Prawa przysługujące konsumentowi w ramach niniejszej gwarancji mają charakter rozszerzający i dodatkowy w stosunku do praw przysługujących konsumentom na mocy przepisów prawa.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej, wynikających z obowiązującego w Polsce prawa.

**CARO
CLIENTE,**

Agradecemos-lhe por ter comprado este produto Zaptec e esperamos que fique satisfeito com o mesmo. Caso o seu produto Zaptec necessite de serviço de garantia, contacte a Zaptec ou o Revendedor Autorizado a quem o produto foi adquirido. Para evitar inconvenientes desnecessários da sua parte, sugerimos que leia cuidadosamente as Instruções de Utilização antes de contactar a Zaptec ou o nosso Revendedor Autorizado.

**A SUA
GARANTIA**

Com esta garantia, a Zaptec Charger AS, número norueguês de pessoal coletiva 912 494 470, Professor Olav Hanssens vei 7A, 4021 Stavanger, Noruega, garante ao comprador que o produto não apresenta defeitos de materiais e mão-de-obra durante um período de cinco (5) anos a partir da data da sua compra original. Se, durante este período designado de cinco (5) anos de garantia, o produto se mostrar defeituoso devido a materiais ou mão-de-obra inadequados, a Zaptec Charger AS, os Centros de Serviços Autorizados ou os Revendedores Autorizados substituirão o produto de acordo com os termos e condições estabelecidos abaixo. A Zaptec Charger AS reserva-se o direito (a seu exclusivo critério) de escolher entre reparar produtos defeituosos ou substituir produtos por produtos novos ou reconicionados.

Se o pedido de garantia for aceite, a Zaptec Charger AS providenciará e cobrirá os custos de transporte necessários para reparar ou substituir o produto e para o devolver ao cliente.

Esta garantia abrange os seguintes produtos:

Zaptec Pro

Zapcharger Pro

Zaptec Home

Zapcharger Portable

Zaptec Go

Zaptec APM

CONDIÇÕES

- Esta garantia será concedida apenas quando a fatura original ou o recibo de venda (indicando a data da compra, o tipo de produto e o nome do revendedor) for apresentado juntamente com o produto defeituoso.
- A Zaptec Charger reserva-se o direito de recusar o serviço de garantia gratuita caso não seja possível apresentar documentação/informação acima ou caso as informações nela contidas estejam incompletas ou ilegíveis.
- Esta garantia não reembolsará nem cobrirá os danos resultantes de adaptações ou ajustes que possam ser feitos ao produto, sem o consentimento prévio por escrito da Zaptec Charger, com vista a estar em conformidade com as normas técnicas ou de segurança nacionais ou locais em vigor em qualquer país diferente daqueles para os quais o produto foi originalmente concebido e fabricado.
- Esta garantia não se aplicará se o tipo ou o número de série do produto tiver sido alterado, eliminado, removido ou tornado ilegível.

**ESTA GARANTIA NÃO
COBRE NENHUM DOS SEGUINTE**

- Manutenção e reparação periódica ou substituição de peças devido ao desgaste normal
- Qualquer adaptação ou alteração para atualizar o produto da sua finalidade normal, conforme descrito na Instrução de Utilização, sem o consentimento prévio por escrito da Zaptec Charger
- Pilhas, elétrodos, fusíveis, desgaste normal, coloração, descoloração ou outra irregularidade cosmética que não impeça ou degrade o desempenho do produto
- Danos resultantes de:
 1. Utilização indevida, incluindo, mas não limitado a
 - a. não utilizar o produto para a sua utilização pretendida ou de acordo com as instruções da Zaptec Charger sobre a utilização e manutenção adequadas
 - b. instalação ou utilização do produto de forma incompatível com as normas técnicas ou de segurança em vigor no país onde é utilizado
 2. Reparação efetuada por estações de serviço ou revendedores não autorizados ou pelo próprio cliente
 3. Acidentes, relâmpagos, água, fogo, utilização indevida ou qualquer causa fora do controlo da Zaptec Charger
 4. Defeitos do sistema no qual este produto está incorporado

**COMO APRESENTAR UMA
RECLAMAÇÃO DE GARANTIA**

Se desejar apresentar uma reclamação de garantia, deve seguir o seguinte procedimento:

- A. Contacte o seu revendedor Zaptec
- B. Se o produto foi comprado diretamente à Zaptec, entre em contacto com o apoio em zaptec.com
- C. Se for um revendedor Zaptec, contacte o apoio conforme indicado no seu contrato de concessionário ou através de zaptec.com

A garantia deve ser validada pelo Apoio Zaptec e por um instalador autorizado caso não seja possível verificar a falha remotamente. A desinstalação do produto para substituição e instalação de uma substituição deve ser efetuada por um instalador autorizado.

RELAÇÃO COM AS LEIS E REGULAMENTAÇÃO DOS DIREITOS DOS CONSUMIDORES EM CASO DE FALTA DE CONFORMIDADE DOS PRODUTOS

Esta é uma garantia comercial. Independentemente de os termos e condições desta garantia serem cumpridos, gostaríamos de lembrar que, como consumidor, no caso de falta de conformidade dos produtos que adquiriu, tem direito, por lei, a compensações por parte do vendedor, sem encargos.

Queremos deixar inequivocamente claro que esta garantia não afeta de forma alguma o seu direito às compensações mencionadas. Os direitos oferecidos ao consumidor através desta garantia são estritamente adicionais aos direitos que os consumidores têm por lei e não se destinam de forma alguma a constituir uma substituição ou restrição aos seus direitos do consumidor.

ESTIMADO

CLIENTE:

Le agradecemos que haya comprado este producto Zaptec y esperamos que esté satisfecho con él. En caso de que su producto Zaptec necesite un servicio de garantía, póngase en contacto con Zaptec o con el distribuidor autorizado al que se lo compró. Con el fin de evitar cualquier inconveniente innecesario para usted, le sugerimos que, antes de ponerse en contacto con Zaptec o con nuestro distribuidor autorizado, lea atentamente las Instrucciones de uso.

SU

GARANTÍA

Con esta garantía, Zaptec Charger AS, con número de registro mercantil noruego 912 494 470, y domicilio en Professor Olav Hanssens vei 7A, 4021 Stavanger (Noruega), garantiza al comprador que el producto está libre de defectos de materiales y mano de obra durante un período de cinco (5) años a partir de la fecha de su compra original. Si, durante este período de garantía designado de cinco (5) años, el producto presenta algún defecto de materiales inadecuados o mano de obra, Zaptec Charger AS, los centros de servicio autorizados o los distribuidores autorizados sustituirán el producto según los términos y condiciones que se establecen a continuación. Zaptec Charger AS se reserva el derecho (a su absoluta discreción) a optar por reparar los productos defectuosos o sustituirlos por productos nuevos o reacondicionados.

Si se acepta la reclamación de garantía, Zaptec Charger AS organizará el transporte necesario y asumirá su coste para reparar o sustituir el producto y devolverlo al cliente.

Esta garantía cubre
los siguientes productos:

Zaptec Pro

Zapcharger Pro

Zaptec Home

Zapcharger Portable

Zaptec Go

Zaptec APM

CONDICIONES

- Esta garantía solo se otorgará cuando se presente la factura original o el recibo de venta (donde figure la fecha de compra, el tipo de producto y el nombre del distribuidor) junto con el producto defectuoso.
- Zaptec Charger se reserva el derecho a rechazar el servicio de garantía gratuito si no se puede presentar la documentación o información anterior o si la información contenida en ella es incompleta o ilegible.
- Esta garantía no reembolsará ni cubrirá los daños resultantes de las adaptaciones o ajustes que se hayan podido realizar al producto con el fin de ajustarse a las normas técnicas o de seguridad nacionales o locales vigentes en cualquier país distinto de aquellos para los que el producto fue diseñado y fabricado originalmente, sin el consentimiento previo y por escrito de Zaptec Charger.
- Esta garantía no se aplicará si se han alterado, borrado, eliminado o son ilegibles el tipo o el número de serie del producto.

**ESTA GARANTÍA NO CUBRE
NADA DE LO SIGUIENTE**

- Mantenimiento y reparación periódicos o sustitución de piezas debido al desgaste normal
- Cualquier adaptación o cambio para modificar el propósito normal del producto, según se describe en las Instrucciones de uso, sin el consentimiento previo y por escrito de Zaptec Charger
- Baterías, electrodos, fusibles, desgaste normal, manchas, decoloración u otra irregularidad cosmética que no impida ni degrade el rendimiento del producto
- Daños resultantes de:
 1. El uso indebido, lo que incluye, aunque no exclusivamente
 - a. la no utilización del producto para su uso previsto o de acuerdo con las instrucciones de Zaptec Charger sobre el uso y mantenimiento adecuados
 - b. la instalación o el uso del producto de manera contraria a las normas técnicas o de seguridad vigentes en el país donde se utiliza
 2. Una reparación realizada por estaciones de servicio o distribuidores no autorizados, o por el propio clienteAccidents, lightning, water, fire, improper use, or any cause beyond the control of Zaptec Charger
 3. Accidentes, rayos, inundaciones, incendios, uso incorrecto o cualquier causa que escape al control de Zaptec Charger
 4. Defectos del sistema en el que se incorpora este producto

**CÓMO REALIZAR UNA
RECLAMACIÓN DE GARANTÍA**

Si desea realizar una reclamación de garantía debe seguir este procedimiento:

- A. Póngase en contacto con su distribuidor de Zaptec
- B. Si compró el producto directamente a Zaptec, póngase en contacto con el servicio de asistencia en zaptec.com
- C. Si es distribuidor de Zaptec, póngase en contacto con el servicio de asistencia como se indica en el contrato de su concesionario o a través de zaptec.com

Si no es posible verificar el fallo de forma remota, la garantía debe estar validada por el departamento de soporte de Zaptec y por un instalador autorizado. La desinstalación del producto para su sustitución y la instalación del nuevo producto deben realizarlas un instalador autorizado.

**RELACIÓN CON LAS LEYES Y REGLAMENTOS SOBRE LOS DERECHOS DE LOS
CONSUMIDORES EN CASO DE FALTA DE CONFORMIDAD DE LOS BIENES**

Esta es una garantía comercial. Independientemente de si se cumplen los términos y condiciones de esta garantía, queremos recordarle que, como consumidor, en caso de falta de conformidad de los bienes que ha comprado, tiene derecho por ley a reclamar al vendedor de forma gratuita.

Queremos dejar inequívocamente claro que esta garantía no afecta de ninguna manera a su derecho a reclamar. Los derechos ofrecidos al consumidor en virtud de esta garantía son estrictamente adicionales a los derechos que los consumidores tienen por ley y de ninguna manera pretenden constituir un reemplazo o restricción de sus derechos como consumidor.

BÄSTA KUND

Tack för att du har köpt den här Zaptec-produkten. Vi hoppas att du som kund kommer att bli nöjd med den. Om din Zaptec-produkt behöver garantiservice kontaktar du din återförsäljare där du köpte produkten. För att undvika onödig olägenhet för din del rekommenderar vi att du läser bruksanvisningen noggrant innan du kontaktar oss eller din återförsäljare för felanmälan.

DIN GARANTI

Genom denna garanti garanterar Zaptec Charger AS, norskt företagsregistreringsnummer 912 494 470, Professor Olav Hanssens vei 7A, 4021 Stavanger, Norge, att produkten inte har defekter i material och funktion under en period på fem (5) år från och med dagen för det ursprungliga köpet. Om produkten under denna period på fem (5) år visar sig vara defekt på grund av felaktigt material eller utförande ersätter återförsäljaren produkten enligt de villkor som anges nedan. Zaptec Charger AS förbehåller sig rätten (efter eget gottfinnande) att välja mellan att reparera den defekta produkten eller att ersätta produkten med antingen en ny eller en rekonditionerad produkt.

Om garantianspråket godkänns kommer Zaptec Charger AS att anordna transport och täcka de transportkostnader som krävs för att reparera eller byta ut produkten och returnera den till kunden.

Denna garanti omfattar följande produkter:

Zaptec Pro

Zapcharger Pro

Zaptec Home

Zapcharger Portable

Zaptec Go

Zaptec APM

CONDITIONS

- Garantien beviljas endast när originalfakturan eller försäljningskvittot (med uppgift om inköpsdatum, produkttyp och återförsäljarens namn) kan uppvisas tillsammans med den defekta produkten.
- Zaptec Charger förbehåller sig rätten att vägra kostnadsfri garantiservice om ovanstående dokumentation/information inte kan uppvisas eller om informationen i den är ofullständig eller oläsbar.
- Garantien ersätter eller täcker inte skador till följd av anpassningar eller justeringar som kan ha gjorts på produkten, utan föregående skriftligt medgivande från Zaptec Charger, som gjorts för att uppfylla gällande nationella eller lokala tekniska standarder eller säkerhetsstandarder i något annat land än i de som produkten ursprungligen designades och tillverkades för.
- Denna garanti gäller inte om produktens typ eller serienummer har ändrats, raderats, tagits bort eller gjorts oläsbart.

**DENNA GARANTI TÄCKER
INGET AV FÖLJANDE:**

- Periodiskt underhåll och reparation eller byte av delar på grund av normalt slitage
- Eventuella anpassningar eller ändringar för att uppgradera produkten från dess normala syfte enligt beskrivningen i bruksanvisningen utan föregående skriftligt medgivande från Zaptec Charger
- Batterier, elektroder, säkringar, normalt slitage, färgning, missfärgning eller annan kosmetisk avvikelse som inte hindrar eller försämrar produktens prestanda
- Skador till följd av:
 1. Misskötsel, inklusive men inte begränsat till
 - a. användning av produkten för ej avsett användningsområde eller i strid med tillämpliga instruktioner om korrekt användning och underhåll
 - b. installation eller användning av produkten på ett sätt som är oförenligt med gällande tekniska standarder eller säkerhetsstandarder i det land där den används
 2. Reparation utförd av icke-auktoriserad installatör eller återförsäljare, eller av kunden själv
 3. Olyckor, blixtnedslag, vatten, brand, felaktig användning eller orsaker som ligger utanför Zaptec Chargers kontroll
 4. Fel i det system som produkten är inbyggd/ingår i

**SÅ HÄR LÄMNAR DU IN
ETT GARANTIANSPRÅK**

Om du vill lämna in ett garantianspråk måste du följa proceduren nedan:

- A. Kontakta din Zaptec-återförsäljare
- B. Om produkten köptes direkt från Zaptec kontaktar du supporten på zaptec.com
- C. Om du är Zaptec-återförsäljare kontaktar du supporten enligt ditt återförsäljaravtal eller via zaptec.com

Garantin måste valideras av Zaptec Support och av en auktoriserad installatör om felet inte kan verifieras på distans. Avinstallation av produkten för utbyte och installation av ersättningsprodukt ska utföras av en auktoriserad installatör.

FÖRHÅLLANDE TILL LAGAR OCH REGLER OM KONSUMENTRÄTTIGHETER I HÄNDELSE AV BRISTANDE AVTALSENLIGHET

Det här är en kommersiell garanti. Oavsett om villkoren för denna garanti är uppfyllda vill vi påminna dig om att du som konsument, i händelse av bristande avtalsenlighet för varor du har köpt, enligt lag har rätt till kostnadsfri gottgörelse från säljaren.

Vi vill göra det klart att denna garanti inte på något sätt påverkar din rätt till nämnda rättsmedel enligt tillämplig lag. De rättigheter som konsumenten erbjuds genom denna garanti går utöver de rättigheter som konsumenter har enligt lag och är inte på något